



こうりゅう

# 交流コーナーだより

# Koryu Corner News

がいこく こ そうだん かいせつ  
外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク開設しました！



## こうりゅう 交流コーナーについて

せんだいこくさい かい しみんかつどう しみん こくさいかつどう がいこくじんしみん せいかつそうだん  
仙台国際センター 1階にある市民活動スペースです。市民の国際活動、外国人市民への生活相談・  
じょうほうていきょう つう たぶんかきょうせい ちいき らん  
情報提供などを通じて多文化共生の地域づくりをめざします。(アクセスは8ページをご覧ください。)

# 特集：外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク

## 一 外国につながる子どもとその保護者、受け入れ先の学校、現場の先生たちをサポートします 一

2017年6月に文部科学省が公表した調査によると、日本語指導が必要な児童生徒数は全国で 43,947人（外国籍34,335人、日本国籍9,612人）に上ります。仙台市の外国人住民数は1万人を越え、外国につながる子どもの数も増えています。そこでSenTIAは、平成29年度より子ども支援事業として相談デスクを開設しました。

### 「外国につながる子ども」とは？

- ・外国から来て、日本語でのコミュニケーションが難しい子ども
  - ・帰国子女など、日本国籍だが外国で生まれ育った子ども
  - ・日本で生まれ育ち、日本語での会話に困難はないものの、日本語での学習が難しい子ども…など
- 国籍にかかわらず、異なる言語や文化を背景にもつ子どもがいます

### 子どもたちが抱える問題

- ・母国とは違う文化や習慣、学校生活に馴染むのに時間がかかる
- ・日本語能力が不十分なため、授業についていけなくなる…など

### どのようなサポートがあるのか？

- ・仙台市教育委員会が学校へ派遣する通訳支援・日本語学習支援のボランティア制度
- ・市民団体が毎週開催している子ども向け日本語講座
- ・保護者向けの小学校入学準備講座や進路ガイダンス
- ・経験豊富なスタッフによる子どもの学校生活適応のためのアドバイス…など

### 研修会 & 準備講座を開催します

#### ①公開研修会「外国につながる子どもの状況と必要なサポートを考える」

日時：2月6日（火）13：30～16：30  
 場所：仙台市市民活動サポートセンター6階セミナーホール  
 定員：先着80名

①②共に参加費無料、申込が必要です。

申込先：SenTIA国際化事業部

TEL：(022) 268-6260

FAX：(022) 268-6252

Email：kokusaika@sentia-sendai.jp

※①は先着順 ②は2月20日（火）締切

#### ②外国人児童と家族のための小学校入学準備講座

日時：2月26日（月）13：00～15：00  
 場所：仙台国際センター交流コーナー研修室  
 対象：日本語を母語としない子どもをもつ保護者



## SenTIA Information / センティアからのお知らせ

### 「日本語ボランティア入門講座」を開催しました！（報告）

10月14日（土）、21日（土）、28日（土）、11月18日（土）の4日間、「日本語ボランティア入門講座」を開催しました。この講座は、受講後にSenTIAの日本語ボランティアとして活動することを前提に、日本語の学習支援における心構えや教え方のポイントなどを学ぶ内容で、30名が受講しました。

1日目は、宮城教育大学の市瀬智紀教授を講師に迎え、外国人の在住状況や多文化共生の理念などについてお話しいただいた後、共催団体のNPO法人ICASの講師から、日本語サポートのポイントを学びました。2日目は、ICASによるテキスト選びや、教え方のポイントを学習しました。3日目は、ICASから初級漢字の教え方について学んだ後、外国人の子ども・サポートの会の田所希衣子氏を講師に、子どもの学習サポートについて学びました。最終日となる4日目は、仙台国際日本語学校の留学生10名を迎えてサポートの実践を行ったほか、活動中の日本語ボランティアの方2名に体験談をお話しいただきました。

受講生からは「ボランティアの立場や考え方、教え方のポイントをつかめた」「適度に発言する機会やアクティビティもあり、楽しく学べた」といった声が寄せられました。



### 市民の国際交流事業などに補助金を交付します

SenTIAでは市民団体による、国際交流、国際協力、異文化理解、多文化共生などに関する活動に対して、事業費の一部を助成しています。事業を計画している方はぜひご利用ください。

2018年度第1期として2月1日（木）から2月28日（水）まで（土日祝除く）受付をしています。

（2018年4月～2019年3月までに実施する事業が対象です。）

詳しくはホームページをご覧ください→<http://int.sentia-sendai.jp/j/activity/subsidy.html>



## しみん 市民のチカラ

# “ママのための英会話クラブ Simple English”

## — 気分転換に英会話を楽しみませんか？ Let's Speak English with Us!! —

このコーナーでは、主に仙台市内の国際活動団体を紹介しています。

今号では、子育て中の母親を中心に英語でコミュニケーションを楽しむ団体“Simple English”の代表・

木内龍子さんにお話を伺いました。

### — 団体を設立したきっかけを教えてください。

子どもを連れて出かける場所を探していたことがきっかけです。

私には子どもが3人いるのですが、育児休暇中は子どもと一緒に英会話レッスンに通っていました。仕事に復帰してから、平日のレッスンに通うことができなくなってしまったので「どうしよう？…じゃあ、自分でつくってみよう！」と思い、2017年1月から本格的に活動開始しました。

### — どのような活動をしていますか？

季節に合ったテーマや日常生活について英語でグループトークをしたり、それぞれの英語学習方法について情報共有をしています。木曜日はカフェで（月4回）、土曜日は国際センターで（月2回）活動している他、去年の12月から月曜日に音読の練習も始めました。また、申し込みがあれば、マンツーマンで英会話の練習もしています。

1回の活動時間は約60分で、参加人数は日によって異なりますが、少ない時で2人、多い時で15人程度集まります。3歳前後のお子さんを持つお母さんが中心となり、お孫さんがいる世代の方や、お友達を作りたい留学生の方とも一緒に活動しています。



### — 今後はどのような活動を予定していますか？

在住外国人との交流、特に仙台に暮らす外国人ママさんへの子育て支援を視野にしています。子育て中は家にこもりがちですが、外に出ることでリフレッシュしてもらい、ママさんどうしが気軽に集まれる場所をつくっていきたいです。その第一歩として、2018年2月から外国人ママさんが必要な生活情報を発信する広報誌の作成と気軽なおしゃべり会を始めることになりました。

### — 最後に、読者へ向けてメッセージをお願いします。

お子さん連れでも気兼ねなく参加できる英会話クラブです。いつもと違う言葉で話すことの面白さ、新鮮さを味わってみませんか？ぜひ、子育ての気分転換にお越しく下さい！

【問合せ】 Email : ryokoar@hotmail.com

活動内容・日程についてはホームページ

<http://ryokoar.wixsite.com/simple-english>

をご覧ください。

こうりゅう としよ たげんごしゅぎしゃかい む  
交流コーナー おすすめ図書 『多言語主義社会に向けて』



へんしゃ ひらたかふみや きむらごろう しゅつぱんしゃ しゅつぱん  
編者:平高史也・木村護郎クリストフ 出版社:くろしお出版

「多言語主義社会」とは、複数の言語が存在している状態を認め、尊重する社会のことをいいます。本書は3部15章で構成されており、章ごとに多様な切り口で現在の多言語状況や課題について記述されています。

「外国語教育」と言うと英語教育をイメージする人が多いかと思いますが、日本にもさまざまな国・地域を出身とする外国人住民が増え、本書を通じて英語教育だけでなく、多言語教育の必要性が浮かび上がってきます。英語以外の言語やその文化を学ぶことで、日本(語)との相違点・類似点や世界の多様性に気付き、より広い視野で物事

を捉える力が身につくのではないのでしょうか。

また、日本に住む外国人とよりよい社会を築いていくために、他者をステレオタイプで判断するのではなく、一個人として接することから「多言語主義社会」への道が広がっていくと感じました。

◇ 交流コーナーにある図書と雑誌は、無料で借りることができます。(要利用者登録)

◇ 詳しい利用方法はホームページをご覧ください。直接お問い合わせください。

こくさいこうりゅういん  
Message from CIR/CIR (国際交流員) だより “Winter in New Zealand”

Winter sports such as skiing and snowboarding are popular in NZ and we have many ski fields all over the country. Many families like to go skiing during the weekends and during winter holidays. As for foods, soups and stews are very popular as they warm you up on cold days. The NZ sky is also very clear during the winter which is perfect for stargazing and viewing scenery such as our tallest mountain Mt. Cook. If you get a chance to go to NZ, I hope you get a chance to try winter sports and foods. (CIR : Paige Leis)

ニュージーランドで冬のスポーツといえばスキーやスノーボードが大人気です。週末のスキー場は家族や大学生が多いです。冬の食事は体を温めるものがちょうどよく、スープやシチューをよく食べます。冬の夜空もきれいで景色の観察が一番いい季節だと思います。機会があればぜひニュージーランドでの冬を楽しんでみたらどうでしょう。

こくさいこうりゅういん  
(国際交流員 : ペイジ・リース)



## イベント情報 Event Information

- ◇ 掲載されている内容は変更されることがあります。詳しくは主催者にお問い合わせください。
- ◇ イベント情報をお寄せください！ 仙台市またはその近郊で行われる国際活動に関わるイベント情報をおまちしています。(非営利の活動に限ります。詳しくは交流コーナーまでお問い合わせください。)

### 第22回「世界の料理を作ろう！トリニダード・トバゴ編」

日時：2月3日（土）10：00～14：00

場所：エルパーク仙台5階（食のアトリエ）

参加費：大人1,000円／小学生までの子ども 500円 ※要申込み

持ち物：エプロン、お手拭きタオル

連絡先：ございん料理教室 Email: info.help.friends.2015@gmail.com／Facebook“Gozain Gozain”

### 英語で話そう！午後のTALKEE TALKEE

日時：2月3日（土）14：00～16：00

場所：NPO法人留学支援協会ラウンジ

参加費：200円 ※学生証の提示で大学生100円、高校生以下無料 ※要申込み

連絡先：NPO法人留学支援協会 TEL：(022) 302-7741／Email：info@npostudyabroad.jp

### 韓国鍋料理を作ろう

日時：2月10日（土）10：00～13：00

場所：仙台国際センター交流コーナー研修室

定員：10名

参加費：1,000円 ※2月7日（水）までに要申込み

連絡先：仙台韓国料理チーム（全慶禧） TEL：(080) 5009-4181／Email：k.s.548211@gmail.com

### ガイドクラブ for インターナショナルマザーズ

日時：2月10日（土）、3月10日（土）9：00～11：00

場所：仙台国際センター交流コーナー研修室

参加費：各500円 ※前日までに要申込み

連絡先：ママのための英会話クラブ Simple English（木内） Email：ryokoar@hotmail.com

申込みは Web から→<http://ryokoar.wixsite.com/simple-english/contact>

## CEA in SENDAI Photo Exhibition "7 Years After the February 22 Christchurch Earthquake"

日 時 : 2月17日 (土) ~ 3月1日 (木) 9 : 00 ~ 20 : 00 ※最終日は 15 : 00 まで

場 所 : 仙台国際センター 交流コーナーギャラリー

参加費 : 無料

連絡先 : CEA in SENDAI (鈴木) Email : ceainsendai@gmail.com

## 和紙でおひなさまを作りましょう

日 時 : 2月18日 (日) 13 : 30 ~ 15 : 00

場 所 : 仙台国際センター 交流コーナー 研修室

定 員 : 30名

参加費 : 500円 ※要申込み

連絡先 : Sendai おりがみの会 (斎藤) TEL&FAX : (022) 375-0085 / Email : obasapo@yahoo.co.jp

## CanPaciffic College 説明会 & デモレッスン

日 時 : 2月24日 (土) 14 : 00 ~ 16 : 00

場 所 : NPO法人 留学支援協会 ラウンジ

参加費 : 無料 ※要申込み

連絡先 : NPO法人 留学支援協会 TEL : (022) 302-7741 / Email : info@npostudyabroad.jp

## 元宵節を祝う会

日 時 : 3月4日 (日) 13 : 00 ~ 15 : 00

場 所 : 仙台国際センター 交流コーナー 研修室

定 員 : 30名

参加費 : 500円

連絡先 : 宮城県日中友好協会 (横山) TEL : (090) 7525-8669 / FAX : (022) 358-0944

## 文学アトリエ「プルーストとの対話」

日 時 : 3月17日 (土) 13 : 00 ~ 14 : 30

場 所 : 仙台国際センター 交流コーナー 研修室 参加費 : 無料 ※要申込み

講 師 : 小林文生 (東北大学名誉教授)

連絡先 : 仙台日仏協会 アリانس・フランセーズ

TEL : (022) 225-1475 / FAX : (022) 225-1407 / Email : contact@afsendai.com



せんだいこくさい こうりゅう  
**仙台国際センター交流コーナー**

〒980-0856 仙台市青葉区青葉山 仙台国際センター内

TEL : (022) 265-2471 FAX : (022) 265-2472 Email : koryuc@sentia-sendai.jp

開館時間 毎日9:00~20:00 年末年始及び毎月1~2日程度は保守点検等のため休室

2月・3月の交流コーナー休室日：2月5日(月)・6日(火)、3月5日(月)

**アクセス**

地下鉄利用…地下鉄東西線「仙台駅」から八木山動物公園行き  
 に乗車。「国際センター駅」下車。「南1」または「東1」出口  
 から徒歩約3分。

タクシー利用…仙台駅から約7分

徒歩…仙台駅から約30分 (2.2 km)

**ACCESS**

From Sendai Station:

Subway: Take the Tozai line towards Yagiyama Zoological Park and get off at the International Center Station. Take South Exit 1 or East Exit 1. It is a 3 minute walk from either exit.

Taxi: 7 minutes

By Foot: about 30 minutes (2.2 km)



つうやく でんわ  
**通訳サポート電話**

(022) 224-1919 9:00~20:00

つうやく 通訳 @仙台国際センター 交流コーナー

**サポート電話**

あなた 通訳

仙台国際センター交流コーナー

◎例えばこんな場面でご利用ください◎

日本人の方 外国人の方が来て、言葉が通じない！  
 区役所窓口で/タクシーで/お店のレジで/施設の子供チケット窓口で

外国人の方 日本語ができませんので、通訳してほしい！  
 租大ごみ収集の申込みをしたい/高速バスのチケットを買いたい

※医療通訳ではありませんので、診察室内での通訳はできません。  
 ※海外への電話はできません。

**(022) 224-1919**  
 9:00a.m.~8:00p.m.

英語・中国語・韓国語・ベトナム語・ポルトガル語・タガログ語・ネパール語で仙台の観光情報・生活情報の提供

と通訳のお手伝いをします。外国人と言葉が通じず、お困りの窓口やお店など日本人の方もお使いください。

We offer information about sightseeing and daily life in Sendai over the phone, as well as an over-the-phone interpretation service using a three-way telephone. Our staff can interpret between Japanese and English, Chinese, Korean, Tagalog, Portuguese, Vietnamese and Nepali.

**編集後記**

私が小学生だった頃、クラスに外国からの転校生がやってきました。その男の子は日本語が全く話せず、周囲と上手くコミュニケーションがとれないまま再び転校してしまいました。親の事情によって突然住み慣れた母国を離れ、言葉も習慣もまるで違う新たな環境でゼロから暮らすことになり、本当に心細かったらうなあ……と気付くことができていたら、もっと力になってあげられたかもしれない、と当時のことを思い出しました。(ほ)